



西海岸の環境を
生かした
交流拠点の形成



沖縄県、那覇市等との連携のもと、那覇港浦添ふ頭地区の機能拡充を進め、人流・物流の活性化を図ります。西海岸関連道路や臨港道路浦添線など、整備を進めている西海岸地区については、新規産業の拠点や都市近郊海浜リゾートの形成を図ります。また、伝統、文化、産業の交流拠点の形成に向けて、国立劇場おきなわの連携可能な事業の調査を行うなど、さらなる活用方法を検討し、「浦添市産業振興センター・結の街」の多機能的な運営を推進します。

Formation of an exchange base utilizing the environment of the West Coast

Under the cooperation with Okinawa Prefecture, Naha City among others, we will promote the expansion of the functions of the Urasoe Wharf District of Naha Port and will revitalize human and product transportation and logistics. With regard to the West Coast District, which is undergoing maintenance, such related roads as the Port Road Urasoe Line, we will aim to form a new industrial base and suburban beach resort district. In addition, as a platform of cultural and industrial exchange, we are researching cooperative measures with the Okinawa National Theater and will further investigate utilization methods and promote a multifunctional management of “Urasoe City Industry Promotion Center・Yui no Machi”.

形成活用西海岸環境の交流拠点

基于冲绳县、与那覇市等的联合，推进发展那覇港浦添码头地区的功能扩充，为了人流・物流的活性化。西海岸关联道路和临港道路浦添线等，关于进行整備的西海岸地区，为了新兴产业的据点和城市近郊海滨休养地的形成。还有，针对传统、文化、产业的交流据点的形成，进行能与国立剧场冲绳联合的事业调查等，研究新的活用方法，推进「浦添市产业振兴中心・结の街」的多功能营运。



新たな雇用創出のために浦添市企業立地・雇用施策方針に基いて、本市の立地のポテンシャルをPRし積極的な企業誘致や、産官学連携による新規産業の創出に努めます。そして「浦添市産業振興センター・結の街」を最大限に活用し、創業・起業を希望する者に対し「浦添市創業支援事業計画」に基づいた一体的な支援を行い、「雇用機会のさらなる創出を目指す」。また、沖縄労働局と締結した協定に基づき、効果的・効率的な連携による雇用対策を講じ、女性・高齢者・障がい者等を含む市民一人一人が、持てる力を発揮し活躍できる「全員参加の社会づくり」を進めることにも、浦添市の地域産業の高度化等に寄与する人材の育成・確保を進めて参ります。同時に、安心して就労できるような職場環境づくりに積極的に取り組めるよう、市内事業主の皆様へ、「子育てサポート企業と

働きやすい
労働環境の確保

Securing a good working environment

In order to create new sources of jobs, based on the Urasoe municipal business location and employment policy, we promote the geographic potential our city holds in aim to attract more businesses and create avenues for new industries through cooperation between industry, government and academia. To make the utmost use of “Urasoe City Industry Promotion Center・Yui no Machi” we will provide unified support based on the “Urasoe City Founding Support Project Plan” to those who wish to start a business, and further improve employment opportunities for our citizens.

Also, based on an agreement with the Okinawa Labor Bureau, employment measures are taken by effective and efficient collaboration, to promote employment of women, elderly people and people with special needs. We will strive to advance “a society for all participants” to develop and secure personnel who contribute to the upgrading of local industries in Urasoe. At the same time, for business owners, we promote the use of government approved “parenting support business marks” so that we can actively work on creating a new workplace environment comfortable for all citizens. We will endeavor to spread the awareness of Okinawa Prefecture’s certification system concerning next-generation certification mark (nickname: Kurumin) and work-life balance (harmony between work and life) for the benefit of all workers.

确保容易工作的劳动环境

为了创出新的雇用，基于浦添市企业布局・雇用对策方针，努力做本市布局的潜力PR，积极招徕企业，创出由产官学联合的新产业。又最大限度活用「浦添市产业振兴中心・结の街」，对希望创业・创办企业的人在「浦添市创业支援事业计划」上进行基于一体的支援，以创出新的雇用机会为目标。还有，根据与冲绳劳动局签订的协定，通过有效果的・有效率的联合，讲授雇用对策，包括女性・老年人・残疾者等的每位市民，充分发挥所持的力量，推进活跃的「全体人员参加的社会建设」，也推进为浦添市的地域产业的高度化等贡献的人才之培养・确保。同时，积极地专心致力于制作能安心工作的岗位环境。给市内经营者们作为「支持育儿企业」国家认定的，下一代认定标志（爱称：kurumin）。致力于有关工作・生活・平衡（工作和生活的协调）的冲绳县认定制度等的普及启发。致力于推进谁都容易工作的环境整備。



Supporting livelihoods and exchange, promoting vigorous individuality and rich industry

Urasoe City is home to many companies due to its favorable geographic location and improvement of urban infrastructure. Especially Route 58 gathers famous companies within the prefecture, and plays the role of supporting the economy. On the other hand, there are many small businesses and it is necessary to solve various problems each company faces. To that end, we planned “Urasoe City Industry Promotion Vision” in collaboration with Urasoe Chamber of Commerce and Industry and local street associations.

We also encourage the implementation of joint projects and utilization of diverse subsidies. In addition, the city has many local resources such as Urasoe castle ruins, Urasoe museum gallery and the West coast district. We are carrying out “Town tour walks” to introduce these historical and cultural resources to tourists. From now on, we will make use of these sightseeing resources and aim for further tourism promotion. Through the Urasoe City Tourism Promotion Plan formulation and tourism promotion activities, we will strengthen cooperation with various groups such as Urasoe City Tourist Association and promote industrial promotion through the entire region.

支撑生活和交流，有活力的、个性丰富的产业振兴

浦添市因地理的好条件和城市基础的整備，布局着很多的企业。特别是国道58号处聚集着县内有实力的企业，担负着支撑县全部经济的作用。另一方面，小规模经营者很多，各企业也有多种多样的课题需要解决。为此，浦添商工会议所和街道会等联合定做了「浦添市产业振兴理想」策略。又实施共同事业和促成了多种多样的补助和助成的活用。

还有，本市有着浦添城址和浦添市美术馆，西海岸等的多种地域资源，实施把游客作为对象介绍历史・文化资源的「城市漫步」。今后活用这些旅游资源，以更新的旅游振兴作为目标。又通过制定浦添市旅游振兴计划和旅游推销活动等，强化与浦添市旅游协会等各种团体间的联合，用地域全部的力量促进产业振兴。



浦添市
5つの政策

希望と活力にあふれた
生活創造都市

「新たな魅力の創造と
市民生活を支えるまち」

暮らしと交流を支え、活力ある
個性豊かな産業の振興

浦添市は地理的好条件や都市基盤の整備により、多くの企業が立地しています。特に国道58号には県内の有力企業が集まり、県全体の経済を支える役割を担っています。一方、小規模事業者も多く、各企業が抱える多様な課題の解決が必要です。それに向けて浦添商工会議所や通り会等との連携を図りながら「浦添市産業振興ビジョン」を策定しました。そして共同事業の実施や多様な補助や助成の活用を促します。

また、本市には浦添城跡や浦添市美術館、西海岸など多くの地域資源があり、観光客を対象に歴史的・文化的な資源を紹介する「まちあるき」を実施しています。今後はこれらの観光資源を生かし、さらなる観光振興を目指します。そして浦添市観光振興計画の策定や観光プロモーション活動などを通して、浦添市観光協会等の各種団体との連携を強化し、地域全体の力で産業振興を促進させます。